

Martes 19 -MAÑANA-

		AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4
12:00 a 14:00	12:00 -	Trybisz, Mirosław (Universidad de Silesia) <i>Utilidad de la descripción bilingüe de las propiedades semántico-sintácticas de los predicados no verbales</i>	Fitch Romero, Roxana <i>El proyecto de "Jergas de habla hispana": un diccionario de coloquialismos del español</i>	Serrano-Niza, Dolores (ULL) <i>Léxico de seda. Una aportación a la lexicografía bilingüe árabe-castellano.</i>	Climent, Jaime (Universidad de Alicante) <i>Los diccionarios semibilingües: principios y clasificación desde un punto de vista didáctico</i>
	12:20 -	Balbino de Amorim Barbieri Durão, Adja (Universidade Estadual de Londrina) <i>Consideraciones sobre diccionarios bilingües portugués-español / español-portugués desde un contexto de enseñanza de español a brasileños</i>	Torres Martínez, Marta (Universidad de Jaén) <i>Tratamiento de los "elementos compositivos" en la lexicografía española académica y extraacadémica del siglo XX</i>	Rubio Moreno, Laura Mª (Escuela Universitaria del Profesorado) <i>Las imágenes antropomórficas en el léxico teológico del Libro De Las Propiedades De Las Cosas, de Bartolomé Ánglico, y su reflejo en los diccionarios del español actual.</i>	Fuentes Morán, Mª Teresa (Universidad de Salamanca) <i>Diccionarios bilingües didácticos: planificación microestructural</i>
	12:40 -	Bravo Muñoz, María Teresa (UPEL) <i>Diccionario bilingüe añú/español: Herramienta clave para la revitalización lingüística.</i>	Baca de Espínola, Isabel (UPEL - IPB) y Espínola Benítez, Ebelio <i>El léxico en el diario Últimas Noticias</i>	Cantillo Nieves, María Teresa (C.I.L.L.U.S.) <i>Terminología minera de origen americano en el Arte de los metales (1640), de Álvaro Alonso Barba</i>	Felipe de Souza, Angela Maria (Faculdade Machado de Assis) <i>El Léxico En El Discurso Turístico En La Enseñanza Del E/Le: ¿Qué Léxico Enseñar Y Cómo Enseñar?</i>
	13:00 -	Eurrutia Cavero, Mercedes (Universidad Alicante) <i>Estudio contrastivo francés – español de los neologismos léxicos en el ámbito de la gestión: la composición.</i>	Bargalló Escrivá, María (Universitat Rovira i Virgili) <i>Las Innovaciones En Cuestiones Gramaticales Del Diccionario Manual E Ilustrado De La Lengua Española De La Rae</i>	Díez de Revenga Torres, Pilar (Universidad de Murcia) <i>El léxico de la minería a través de un diccionario inédito del siglo XVIII</i>	Molina Díaz, Francisco De Asís (Universidad Pablo De Olavide) <i>A Vueltas Con El Uso Del Diccionario En La Enseñanza</i>
	13:20 -	Thiry, Bernard (HEC) <i>El diccionario jurídico bilingüe, puente entre dos mundos extraños</i>	Martín González, Elena (Universidad de Valladolid) <i>Algunas Observaciones Sobre Las Etimologías Griegas En El Diccionario De La Rae</i>	Carriazo Ruiz, José Ramón (C. I. L. U. S.) <i>Organización De Aceptaciones En Terminografía Histórica Naval</i>	Martín Bosque, Adelaida (Università degli Studi di Milano) <i>¿Fare es hacer? Colocaciones en los diccionarios monolingües de aprendizaje de E/LE</i>
	13:40 -	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO
	14:00				

Martes 19 -TARDE-

		AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4
16:00 a 18:40	16:00 - 16:20	Martínez Motos, Raquel (Universidad de Alicante) <i>Los campos semánticos y la terminografía bilingüe</i>		Gordón Peral, María Dolores (Universidad Sevilla) <i>El estudio etimológico de los nombres de lugar en Covarrubias</i>	
	16:20 - 16:40	Gelpí, Cristina (Universitat Pompeu Fabra) <i>L'equivalència en la lexicografia bilingüe digital per a la traducció jurídica: tractament lexicogràfic i proposta de representació</i>	Del Río Riande, María Gimena (Universidad Complutense de Madrid) <i>Pequeños Diccionarios Para Un Gran Universo Discursivo</i>	Ruhstaller, Stefan <i>La huella de Nebrija en el DRAE</i>	Conde Noguerol, María Eugenia <i>La distribución de acepciones en DUE, DRAE y DEA desde la perspectiva del usuario</i>
	16:40 - 17:00	Gómez González-Jover, Adelina (Universidad De Alicante) <i>Equivalencia y uso en Lexicografía Especializada Bilingüe</i>	Gómez Solís, Felipe <i>Los signos de puntuación en el DRAE</i>	Martínez Egido, José J. (Universidad Alicante) <i>El español conversacional y su reflejo en los diccionarios de Oudin y Franciosini</i>	Orea Alfaro, María Jesús <i>El Tratamiento De Verbos Con Valor "Pseudo-Copulativo" Que Expresan Cambio En Los Repertorios Lexicográficos Didácticos Del Español</i>
	17:00 - 17:20	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO
	17:20 - 17:40	Cabré, M. Teresa; Vidal Méndez, Vanesa y Wanner, Leo <i>Hacia una tipología de los fenómenos de combinatoria restringida del discurso especializado: implicaciones en su tratamiento terminográfico</i>	Laso Martín, Natalia Judith (UB) <i>Exploring overlapping categories in bestselling whodunits. A case study.</i>	Alvar Ezquerro, Manuel (Universidad Complutense) <i>Cambios en el léxico español del "Vocabulista" de fray Pedro de Alcalá (1505)</i>	Santana López, Belén (Universidad de Salamanca) <i>Las Instrucciones De Uso Del Diccionario Bilingüe O Cómo Encontrar Lo Que No Sé Que Estoy Buscando</i>
	17:40 - 18:00	Hamamatsu, Noriko (Universidad de Salamanca) <i>Propuesta de elaboración de un diccionario básico bilingüe español-japonés / japonés-español para principiantes</i>	Buenafuentes De La Mata, Cristina y Sánchez Lancis, Carlos (Universitat Autònoma De Barcelona) <i>La información ortográfica y morfológica en el diccionario: el DRAE (2001) y el Diccionario panhispánico de dudas</i>	Arribas Jiménez, María (UCM) <i>Algunos aspectos de la elaboración del Diccionario Castellano del Padre Terreros: Las fuentes orales y la observación directa</i>	Tarp, Sven <i>Datos sintácticos en los diccionarios de aprendizaje del español</i>
	18:00 - 18:20	Hernández Hernández, Esther (CSIC) <i>La lexicografía maya-español en el siglo XVI: el «Calepino de Motul»</i>	Muñoz Armijo, Laura (UAB) <i>La Terminología Lingüística En La Historia Del Drae: Los Derivados En -Ismo E -Ista</i>	Cazorla Vivas, M^a Carmen (CSIC) <i>Una parada en la historia de la lexicografía en el siglo XIX: tecnicismos y regionalismos...</i>	Valdez Ramos, Jesús (Universidad Nacional Autónoma de México) <i>El uso de diccionarios a través del video: diseño, uso y evaluación.</i>
	18:20 - 18:40	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO

18:40 a 21:00	18:40	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO
	-				
	19:00				
	19:00	CONFERENCIA INAUGURAL			
	-	DR. D. ENRIQUE ALCARAZ (Universidad de Alicante) "Los diccionarios bilingües de especialidad"			
20:00	TRASLADO AL CASTILLO DE SANTA BÁRBARA EN AUTOBÚS DESDE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE				
-					
21:00	RECEPCIÓN				

Miércoles 20 -MAÑANA-

		AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4
	8:30	TRASLADO EN AUTOBÚS A ORIHUELA			
10:00 a 11:30	10:00			Córdoba Rodríguez, Félix (Universidade da Coruña) <i>Niceto Alcalá-Zamora ante el Diccionario de galicismos de Baralt</i>	Nomdedeu Rull, Antoni <i>Hacia una reestructuración de la marca de Deporte</i>
	-				
	10:20				
	10:20	Ávila, Raul <i>Diccionarios, dialectos y diferencias culturales</i>	Carriscondo Esquivel, Francisco M. (Universidad de Málaga) <i>La Integración Del Estereotipo Como Propuesta De Definición Del Léxico Técnico Histórico</i>	Eggert, Elmar (Universidad del Ruhr) <i>Las enciclopedias medievales como precursores de diccionarios. Presentación de las traducciones españolas del Liber de proprietatibus rerum de Bartolomé el Inglés</i>	Puche Lorenzo, Miguel Ángel (Universidad de Murcia) <i>La introducción del léxico de la mineralogía en español</i>
	-				
	10:40				
10:40	Güida, Eva María y Fajardo Aguirre, Alejandro <i>La renovación de la lexicografía histórica. Experiencia del Diccionario del español medieval</i>	Cotelo García, Rosalía <i>La acepción: distribución y asignación del significado.</i>	Casanova Herrero, Emili (Universidad de Valencia) <i>Lèxic d'origen valencià en el Nuevo Diccionario de la Lengua Castellana de Vicent Salvà de 1846.</i>	Úcar Ventura, Pilar <i>El léxico dramático en los diccionarios: el teatro como hecho cultural y lingüístico</i>	
-					
11:00	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	
-					
11:20					
11:20	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO	
-					
11:30					

11:30 - 12:30	CONFERENCIA PLENARIA JORDI COLOMINA CASTANYER (Universidad de Alicante) <i>"Els criteris d'elaboració dels diccionaris de l'AVL"</i>
12:30 - 14:00	VISITA GUIADA POR LA CIUDAD

Miércoles 20 -TARDE-

		AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4
16:00 a 17:20	16:00 -		Llopis Cardona, Ana (Universidad Católica de Valencia) <i>La definición lexicográfica en el Diccionario de partículas discursivas de español (DPDE)</i>	Espejo Muriel, María del Mar (Universidad de Almería) <i>Léxico y gramática en la obra lexicográfica de Nebrija: los predicados complejos</i>	Saragossà, Abelard (Universidad de Valencia) <i>Els conceptes fonètics bàsics en els diccionaris catalans</i>
	16:20 -		Erlendsdóttir, Erla (Universidad de Islandia) <i>La definición del nordismo saga en varios diccionarios monolingües españoles</i>	García Aranda, M.ª Ángeles (Universidad de Jaén) <i>El "Vocabulario De Las Voces Más Usuales" (1839) De Emanuel Del Mar</i>	Mestres i Serra, Josep M. <i>Les unitats fraseològiques i els diccionaris generals</i>
	16:40 -		Líbano Zumalacárregui, Angeles (Universidad del País Vasco) <i>Sobre la definición lexicográfica de algunos vocablos vascos: algo más que onomástica en textos romances</i>	Sánchez Martín, Francisco Javier (Universidad De Salamanca) <i>Aproximación al léxico de la práctica mensuradora en el Renacimiento: el cuerpo humano como base del sistema metrológico</i>	Timofeeva, Larissa (Universidad Alicante) <i>La traducción de la fraseología: apuntes para un diccionario electrónico multilingüe de locuciones verbales.</i>
	17:00 -	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO
	17:20 -	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO
	17:30 -	MESA REDONDA			
	19:00	TRASLADO A ALICANTE			

Jueves 21 -MAÑANA-

		AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4
9:00 a 11:00	9:00 -		Martín Villalobos, Luz Angel (Universidad del Zulia) <i>Propuesta De Un Nuevo Diccionario De La Lengua Wayuunaiki/Guajiرو</i>	Fernández Gómez, Sylvia (CINDOC) <i>El vocabulario técnico y científico en el Diccionario de la Real Academia Española: historia y definiciones</i>	Ruiz Fernández, Ciriaco (Universidad de Salamanca) <i>Las Equivalencias Léxicas Castellanas En El Universal Vocabulario De Alfonso De Palencia</i>
	9:20 -	Vázquez Diéguez, Ignacio (Universidad de Barcelona) <i>La historia (reciente) de la lexicografía bilingüe español-gallego/gallego-español. El VOX Esencial</i>	Álvarez González, José Ramón (Universidad del Zulia) <i>Problemas de lematización verbal en una lengua aglutinante con infinitivos múltiples: El caso del guajiرو/wayuunaik</i>	Gago Jover, Francisco (College of the Holy Cross) <i>Los diccionarios militares españoles del siglo XIX</i>	Salas Quesada, Pilar (Universidad Complutense De Madrid) <i>El Dictionarium Hispano-Latinum De Antonio De Nebrija. Diferencias Entre Su Primera Edición (C. 1495) Y La Última En Vida Del Autor (1520).</i>
	9:40 -	Rodríguez Vega, Rexina (Universidade de Vigo) <i>La especificidad de los diccionarios bilingües entre lenguas en contacto: el caso del diccionario Vox esencial Galego-Castelán, Castellano-gallego.</i>	Llanillo Gutiérrez, Francisco F. (Universidad de Cantabria) <i>Proyecto para un diccionario de lenguajes especiales en línea</i>	Henriquez Salido, Maria do Carmo (Campus de Ourense) <i>El dominio forense en el diccionario de Roque Bárcia</i>	Sánchez González de Herrero, María Nieves (Universidad de Salamanca) <i>Variantes léxicas en los testimonios del Libro del Tesoro</i>
	10:00 -	Sanz Vicente, María Lara (Universidad de Salamanca) <i>Propuesta metodológica basada en el uso de corpus bilingües para la elaboración de un diccionario de teledetección inglés-castellano</i>	Grupo Fraseología (Universidad de Alicante) <i>Presentación del proyecto "Diccionario electrónico de locuciones verbales en español, francés, italiano, ruso, polaco y catalán"</i>	Herráez Cubino, Guillermo (Institut für Romanistik) <i>Catalanismos en el léxico de los canteros del Renacimiento español</i>	Zafra Molina, Rafael (Universidad de Navarra) <i>La nueva edición del Tesoro de la Lengua Catellana</i>
	10:20 -	Model, Benedikt A. (Universidad de Salamanca) <i>La hiperestructura en los diccionarios bilingües español-alemán / alemán-español.</i>	Torrent-Lenzen, Aina (Universidad de Ciencias Aplicadas de Colonia) <i>Diccionario de locuciones español-alemán de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Colonia: una presentación</i>	Juliá Luna, Carolina (Universidad Autónoma De Barcelona) <i>El Léxico De La Metrología En La Lexicografía Académica De Los Siglos XVIII Y Xix: Las Unidades De Capacidad Tradicionale</i>	Fuster Sirvent, Paula <i>A New Spanish And English Dictionary</i>
	10:40 -	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO
	11:00 -	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO
	11:30 -	Nomdedeu Rull, Antoni (Universidad de La Laguna) <i>La relaciones entre el poder y la norma lingüística: el Consiglio superiore della lingua italiana</i>	Guardiola I Savall, M. Isabel (Universidad Alicante) <i>El Tresor lexicogràfic valencià (1543-1880) (TLV)</i>	Mancho Duque, María Jesús (Universidad Salamanca) <i>Las cuatro reglas: aproximación al léxico de las aritméticas prácticas del Renacimiento</i>	Stork, Yvonne (Universität Düsseldorf) <i>La situación lexicográfica del español hispanoamericano. Un análisis desde una perspectiva ecolingüística</i>
	11:50 -	Morera Pérez, Marcial (Universidad de La Laguna) <i>La definición de los rasgos semánticos de las raíces léxicas</i>	Biderman, Maria Tereza; Filomena Gonçalves, Maria y Murakawa, Clotilde (Universidade de Évora) <i>Un Proyecto Lexicográfico Brasileño: "Dicionário Histórico Do Português Do Brasil (Séculos XVI, XVII, XVIII)"</i>	Martín Herrero, Cristina (Universidad Salamanca) <i>Aproximación Al Léxico De Los Relojes En Los Textos Científico-Técnicos Del Renacimiento Español</i>	Truneanu Castillo, Valentina (Universidad Católica Cecilio Acosta) <i>Presentación del Diccionario de latinismos en el español de Venezuela</i>

12:10 -	Rojas Arregocés, Eufrocina (Universitat Pompeu Fabra) <i>El estereotipo: la comparación entre definiciones del DEUM (1996) y de tres diccionarios redactados en España</i>	Buzek, Ivo (Universidad Granada) <i>Anotaciones del proyecto Tesoro léxico del caló</i>	Montoya Ramírez, M^a Isabel (Universidad Granada) <i>El léxico del vestido. Extranjerismos en el Tesoro de la Lengua Castellana o Española de Sebastián de Covarrubias</i>	Peña Torrejón, Jaime (University of Oregon) <i>El Vocabulario del Oriente Peruano: consideraciones acerca del problema de la lexicografía en el Perú</i>
12:30 -	San Vicente, Félix (Universidad de Bolonia) <i>Aplicación colaborativa para la crítica y didáctica de la lexicografía</i>	Briz Gómez, Antonio (Universidad de Valencia) <i>El proyecto del "Diccionario de partículas discursivas del español"</i>	Quirós García, Mariano (CSIC) <i>La Instrucción de mercaderes (1544) de Luis Sarabia de la Calle y el léxico de la economía renacentista</i>	Huisa Téllez, José Carlos (Universidad de Augsburg) <i>Hacia una edición crítica del Diccionario de Peruanismos de Juan de Arona</i>
12:50 -	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO
13:10	CONFERENCIA PLENARIA			
13:15 -	DIETER MESSNER (Universidad de Salzburgo)			
14:15	<i>"Un Tesoro lexicográfico del portugués: el Dicionário dos dicionários portugueses"</i>			

Jueves 21 -TARDE-

		AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4	
16:30 a 18:30	16:30 - 16:50	Cancino, Rita (Universidad de Aalborg) <i>Mejor ser heredero en Dinamarca que en España</i>	Filip, Andrei (Universidad Autónoma de Barcelona) <i>Coordinated Monolingual Dictionaries In Romance Languages: The Romanian Module</i>	Ahumada Lara, Ignacio (CINDOC) <i>De los primeros tratados metalexográficos del español (siglos XVIII y XIX)</i>	Sánchez Palomino, María Dolores (Universidad de Coruña) <i>Un vocabulario de botánica en el Diccionario gallego de Cuveiro</i>	
	16:50 - 17:10	Bellón Fernández, Juan José (Universidad de Las Palmas) <i>Una propuesta etimológica para la voz mico</i>	Fresnillo Núñez, Javier (Universidad Alicante) <i>Lexicografía orteguiana. Una reflexión sobre la elaboración de concordancias lematizadas y la edición de textos</i>	Bajo Santiago, Francisca <i>De los textos enológicos del siglo XIX al diccionario histórico de la lengua española</i>	Chávez Fajardo, Soledad (Universidad de Chile) <i>La lexicografía en Chile: hiatos por cubrir</i>	
	17:10 - 17:30	Carrera de la Red, Micaela (Universidad de Valladolid) <i>Diplomacia y milicia: estudio semántico y pragmático de su léxico en la Colombia colonial</i>	Martín Gascueña, Rosa (Universidad Carlos III de Madrid) <i>La blogosfera , un fenómeno de integración conceptual en el subdominio de Internet</i>	Águila Escobar, Gonzalo (Universidad De Granada) <i>Los Diccionarios De Arqueología: Análisis Crítico</i>	García Cornejo, Rosalía (Universidad Pablo de Olavide) <i>Voces andaluzas que faltan en el DRAE</i>	
	17:30 - 17:50	Baquero Mesa, Rosario (Universidad Pablo de Olavide) <i>Recursos lexicográficos para el traductor</i>	Mayor Lloret, Agustí (Institut d'Estudis Catalans) <i>Els diccionaris especialitzats en línia: una nova cultura de la lexicografia</i>	Escobar Zapata, Emérita (UNMSM) <i>Innovaciones léxicas en el español. Campo léxico del ciberespacio</i>	González García, Elvira <i>Voces del léxico marinero andaluz y su tratamiento en el Diccionario de la lengua española (2001, 22.ª ed.)</i>	
	17:50 - 18:10	Ayala Castro, Marta Concepción y Medina Guerra, Antonia María (Universidad de Málaga) <i>Una aproximación a la Lexicografía Didáctica actual: los últimos diccionarios para la Enseñanza Secundaria</i>	García Platero, Juan Manuel (Universidad de Sevilla) <i>La sinonimia en el diccionario. Problemas de codificación.</i>	Castillo Carballo, M.ª Auxiliadora (Universidad de Sevilla) <i>Uso y prescripción lingüística: los diccionarios normativos</i>	Muriano Rodríguez, M.ª Monserrat (Universidad De A Coruña) <i>El salmantinismo léxico en Miguel de Unamuno</i>	
	18:10 - 18:30	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	
	18:30 - 19:30	CONFERENCIA PLENARIA DMITRIJ DOBROVLSKIJ (Universidad de Moscú) <i>"Lexicographic representation of idiom semantics"</i>				
	21:30	CENA				

Viernes 22 -MAÑANA-

		AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4
9:00 a 11:00	9:00 - 9:20	Martín Ferreira, Ana Isabel (Universidad Valladolid) <i>El 'Diccionario Latino de Andrología y Ginecología (DILAG)' del grupo de investigación Speculum medicinae de la Universidad de Valladolid</i>	Olimpio de Oliveira Silva, María Eugénia (Universidade Federal da Bahia) <i>Las marcas de transición semántica en el tratamiento de las locuciones verbales</i>	Campos Souto, Mar y Pérez Pascual, José Ignacio <i>El Diccionario filológico-comparado de la lengua castellana de Matías Calandrelli</i>	Prado Aragonés, Josefina (Universidad de Huelva) <i>La disponibilidad léxica en las zonas limítrofes de Andalucía y Extremadura (España) y Algarve y Alentejo (Portugal): aspectos metodológicos</i>
	9:20 - 9:40	Alonso Ramos, Margarita (Universidade da Coruña) <i>Tratamiento interlingüe de las significaciones colocacionales</i>	Penadés Martínez, Inmaculada (Universidad de Alcalá) <i>La marcación de las locuciones nominales. A propósito del DFDEA y del DICLOCNAP</i>	Gutiérrez, Juan (Un. Carlos III Madrid) <i>Otros diccionarios: los diccionarios entre el siglo XIX y el siglo XX</i>	Battaner Arias, Paz y Torner, Sergi (Universidad Pompeu Fabra) <i>La polisemia verbal que muestra la lexicografía</i>
	9:40 - 10:00	Vázquez Veiga, Nancy (Universidade da Coruña) <i>Las etiquetas discursivas en un diccionario de marcadores pragmáticos: un puente entre lenguas</i>	Aarli, Gunn y Martínez López, Juan A. (Universidad de Bergen) <i>Algunos problemas en la lematización de las UF</i>	Iglesia Martín, Sandra (Universidad Rovira i Virgili) <i>El Diccionario de R.J. Domínguez como ejemplo de la influencia de la lexicografía francesa en la lexicografía española del siglo XIX</i>	Bernal Gallén, Elisenda (Universitat Pompeu Fabra) <i>Els prefixos verbalitzadors a- i en-: elements per a un diccionari morfològic digital</i>
	10:00 - 10:20	García Giménez, Cristina (Universidad de Alicante) <i>Las locuciones del español en los diccionarios bilingües</i>	Alba-Salas, Josep <i>"Sobre la vida y la muerte de una colocación: Estudio diacrónico de las colocaciones del tipo dar miedo en el Corpus del español (siglos XIII a XX)"</i>	Jacinto García, Eduardo José (Universidad de Jaén) <i>Las autoridades lexicográficas en el Gran Diccionario de la Lengua Española (1852-1855) de Adolfo de Castro</i>	Català Torres, Natàlia y Molero Bernádez, Margarita y Montes Montes, Santiago (Universidad Rovira i Virgili) <i>La representación lexicográfica de algunos sustantivos deverbales</i>
	10:20 - 10:40	Robles i Sabater, Ferran (Universidad de Valencia) <i>Aproximación al tratamiento de las unidades fraseológicas en la lexicografía bilingüe alemán-español</i>	Barrios Rodríguez, María A. (U.C.M.) <i>Diferencias y semejanzas entre Redes y Práctico. ¿Qué es un diccionario combinatorio?</i>	Jiménez Ríos, Enrique <i>El Mundo A Través De Las Palabras: La Realidad En El Libro De Las Propiedades De Las Cosas</i>	González Pérez, Rosario (Universidad Autónoma de Madrid) <i>El tratamiento lexicográfico de los participios de pasado de los verbos con doble participio en español</i>
	10:40 - 11:00	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO
	11:00 - 11:30	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO	DESCANSO
11:30 a 13:10	11:30 - 11:50	Calzado Roldán, Araceli <i>La definición lexicográfica de los verbos unipersonales de fenómenos naturales</i>	Higueras García, Marta (Centro Virtual Cervantes) <i>El diccionario Práctico en la práctica docente del español como lengua extranjera</i>	Moreno Moreno, María ? gueda (Universidad de Jaén) <i>La microestructura del diccionario etimológico: los primeros pasos de esta práctica lexicográfica</i>	Martín García, Josefa (Universidad Autónoma de Madrid) <i>Tratamiento lexicográfico de los verbos en -ear</i>
	11:50 - 12:10	Garriga Escribano, Cecilio y Rodríguez Ortiz, Francesc (UAB) <i>Notas Al Diccionario Manual E Ilustrado De La Lengua Española</i>	Aarli, Gunn y Martínez López, Juan A. <i>Elementos del entorno en la lematización de las locuciones</i>	Pablo Núñez, Luis <i>Informaciones gramaticales, informaciones léxicas e informaciones lexicográficas en las gramáticas del Siglo de Oro: la ...</i>	Querol Bataller, María (Universidad de Valencia) <i>Relaciones léxica en los sustantivos deverbales</i>
	12:10 - 12:30	Barrios Rodríguez, María A. (U.C.M.) <i>Glosas de las funciones léxicas verbales y sus combinaciones</i>	Maldonado González, Concepción (Universidad San Pablo Ceu) <i>Las Palabras En Su Contexto (Una Aproximación Editorial Al Diccionario Combinatorio Práctico Del Español Contemporáneo, Dirigido Por Ignacio Bosque)</i>	Pascual Fernández, Luisa (Universidad Autónoma de Barcelona) <i>Estudio Del Sistema De Abreviaturas En El Diccionario Académico De 1780 (Los Inicios De La Lexicografía Moderna)</i>	Schwarze, Brigitte (Universität Düsseldorf) <i>Los verbos dimensionales en el diccionario</i>

12:30	Lucas Final, Atilano y Sánchez Muñoz, Trinidad (Universidad de Salamanca)	Bolshakov, Igor A. y Galicia Haro, Sofia N. (UNAM)	Redondo Rodríguez, Mª Jesús (CSIC)	D'Aquino Ruiz, Giovanna (Universidad Central de Venezuela)
12:50	<i>Génesis y desarrollo de un diccionario escolar nuevo</i>	<i>Sobre la identificación de pares estables coordinados del español</i>	<i>El léxico de germanía en el A new Spanish and English Dictionary de John Stevens.</i>	Revisión Del Léxico De Uso Actual En Venezuela: Aporte Para El Futuro Diccionario Contrastivo
12:50	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO	COLOQUIO
13:10				
13:15	CONFERENCIA PLENARIA			
14:15	HUMBERTO HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ (Universidad de La Laguna) <i>"Retos de la lexicografía didáctica española"</i>			

Viernes 22 -TARDE-

	AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4
16:30	16:30	MESA REDONDA		
18:15	18:00			
	18:15	SALIDA HACIA ALICANTE		

Sábado 23 -MAÑANA-

	AULA 1	AULA 2	AULA 3	AULA 4
10:00	10:00	REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESTUDIOS LEXICOGRAFICOS		
14:00	11:30			
	12:30	DESCANSO Y CAFÉ		
	13:00			
	13:00	CONFERENCIA DE CLAUSURA		
	14:00			